

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900

Capital autorisé ..... \$ 5,000,000.00  
Capital payé et Réserve ..... \$ 5,776,000.00  
Actif total (au 30 nov. 1926) ..... \$47,880,000.00

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires, lors de sa fondation, cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**

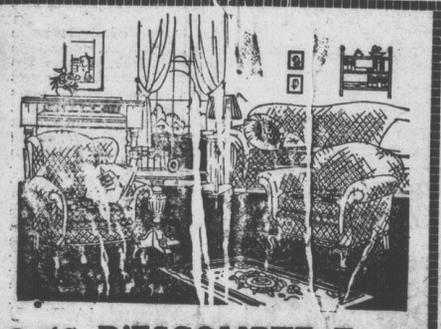
1er Vice-président ..... **M. TANCREDE BIENVENU M. S.J.B. ROLLAND**  
2e Vice-président .....

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUE**

**CHS.-A. ROY, Gérant général**

Succursale à Edmundston, **J.-A. BACON, Gérant.**



### 25% D'ESCOMPTE En Payant COMPTANT

Notre grande Vente est terminée. Nons continuons à offrir un escompte de 25% — un quart du prix régulier — sur tous les articles que nous avons au magasin, lorsque l'achat se fait au comptant.

Nous venons de recevoir un grand assortiment de meubles: Mobiliers de chambre-à-coucher, de salle-à-dîner, de salon, lits, matelas, sommiers, chaises, prélatris, etc.

Une visite vous convaincra de l'excellente qualité de nos marchandises et des bas prix que nous offrons. La vente au comptant nous permet d'acheter à meilleur marché et de vous vendre à plus bas prix.

**J. D. Castonguay**  
rue Victoria — Edmundston, N.-B.

Henry J. Dubé ..... Martin M. Thériault.

### MADAWASKA MERCANTILE Co.

HARDWARE - QUINCAILLERIE

Téléphone 192 ..... EDMUNDSTON, N.-B.

**ASSORTIMENT DE FERRONNERIE AU COMPLET**

ARRACHE-PATATES — MUNITIONS pour la CHASSE  
JARRES à Confitures et à Conserves.

AVIS — Nous émettons des licences ou permis à ceux qui désirent aller à la chasse.

### HUILE JAPONAISE (JAPANESE OIL)

Si bien connue pour son efficacité pour usage extérieur, pour rhumatisme, enflures des joints, bronchites, maladies pulmonaires, etc. 50c la bouteille. The Home Remedies and Supplies Co., Amherst, N.-S. 21jt—21oct.

### Pilules Gouttes de Sang

Le meilleur remède pour le sang. Il fait du sang neuf. Une pilule équivaut à une goutte de sang. \$1.00 la boîte. The Home Remedies and Supplies Co., Amherst, N.-S. 21jt—21oct.

### A Vendre

Les propriétés de Jean Castonguay d'Edmundston sont à vendre ou à échanger pour maison à la ville ou terre à la campagne. S'adresser à Charles Castonguay, St-Jacques, N. B.

100-1100-70.

### NOTES LOCALES

—M. Hermidas Marion de Fort-Pierre, Dakota, était récemment en ville chez son vieil ami M. Raymond Hébert de cette ville. Tous deux ont vécu ensemble dans l'Ouest pendant 30 années. Ils ne s'étaient pas rencontrés depuis vingt ans. M. Marion est propriétaire d'un ranch dans l'Ouest.

—M. Léonard Pelletier, notre jeune athlète local est parti cette semaine pour une tournée de deux mois dans la Nouvelle-Angleterre. Il donnera ses démonstrations de tours de force dans divers endroits.

—M. J.A. Michaud est de retour d'une promenade d'un mois. Il a assisté à l'assemblée du comité général des Ingénieurs à Montréal, où il passa dix-huit jours. Puis il s'est rendu à Détroit pour visiter son frère Jean-Baptiste, ancien résident de notre ville. Mme Michaud est allée rencontrer son mari à Détroit. M. Michaud nous dit que son frère est très satisfait des conditions où il vit. Lui-même occupe une position de gérant dans un magasin à rayons et ses garçons ont tous un bon emploi.

—Mlle Juliette Dubé de Ste-Anne-de-la-Pocatière, est actuellement en promenade chez sa sœur Mme L. P. Fournier.

—Mme Dr J. Genest et Mme Pamphile Genest de St-Bernard de Beauce ont été récemment les hôtes de leur sœur Mme Jos. Boucher de cette ville.

—M. C. Plourde de Notre-Dame du Portage a visité son beau-frère M. A. Boucher de cette ville, au commencement de la semaine. Il est actuellement en ville chez M. T. Dionne de Grand'Isle.

—M. et Mme Paul-Roger Bélanger résident maintenant sur la rue St-Elzéar à la Rivière-du-Loup. M. Bélanger est gérant de ce district pour la Mutual Life Ass. of Portland.

—M. le docteur et Mme Laporte, Mlle L. Laporte sont partis hier pour un voyage d'une semaine à Québec et Montréal. Cette dernière doit continuer ses études au couvent de Sillery.

—Mme A. Lynott et M. W. Lynott sont de retour d'un voyage en auto à Halifax où ils se sont rendus pour assister aux fêtes du vingt-cinquième anniversaire de vie religieuse de Sr. Ignatius de Jesus, au couvent du Bon Pasteur. Cette religieuse est la fille de Mme Lynott.

### Suivant!

A VOUS, monsieur! Une bonne chaise et un barbiér d'expérience vous attendent — avec clipper électrique ou peigne et ciseaux — pour vous donner la coupe la plus prompte et la plus belle que vous ayez jamais eue. Shampoo, barbe et message aussi, si vous le désirez!

**Salon Paul**  
Paul Soucy, prop.  
Voisin des théâtres.

### MALADE

Nous apprenons avec regret que M. Jérôme Cyr de St-Basile est dangereusement malade. Il a reçu l'Extrême-Onction ce matin et son état inspire des craintes. M. Cyr est âgé de 71 ans, et malgré son âge avancé, nous espérons qu'il reviendra à la santé.

Such Meat

... oh, Boy!

### Regardez-moi Manger!

Le meilleur chemin qui conduit au cœur de l'homme c'est... — vous savez le reste. Placez un de nos savoureux Steaks — cuit dans le beurre et apprêté aux oignons, devant monsieur votre mari, et regardez-le manger. Il dévorera ce mets appétissant, en vous jetant un oeil le satisfait et terminera en disant: Ma femme, tu es la meilleure petite cuisinière du monde!

**Demandez Notre Meilleur Steak**

**J. J. DAIGLE,**  
Téléphone: 51.

### SEPULTURES

—Le 17 est décédé Gilbert William Roussel à l'âge de 4 mois, enfant de M. et Mme Cléopâtre Roussel.

—Le 16 est décédée Marie Gertrude Mackell, à l'âge de 2 jours, enfant de M. et Mme Jos Mackell.

### LISEZ ET FAITES LIRE LE "MADAWASKA"

DEMANDEZ La Saucisse "DAIGLE" C'est La Meilleure!



**Suivant!**

A VOUS, monsieur! Une bonne chaise et un barbiér d'expérience vous attendent — avec clipper électrique ou peigne et ciseaux — pour vous donner la coupe la plus prompte et la plus belle que vous ayez jamais eue. Shampoo, barbe et message aussi, si vous le désirez!

**Salon Paul**  
Paul Soucy, prop.  
Voisin des théâtres.

### soUPLE force

à des PRIX PLUS BAS

METTEZ le Pontiac Six à l'épreuve comme il le fit sur le Terrain d'Expériences de la General Motors. Le Pontiac Six est déjà sorti avec les plus grands honneurs des épreuves d'endurance et de performance les plus rudes.

Le moteur du Pontiac Six possède une puissance vigoureuse qui cadre bien avec la souplesse, la vivacité et la surabondance de sa force motrice.

Conduisez vous-même un Pontiac Six et vous vous rendrez vite compte des raisons qui l'ont fait accepter avec enthousiasme comme le plus satisfaisant des autos.

En outre, grâce au volume des ventes et aux facilités de production de la General Motors, le Nouveau et Plus Beau Pontiac Six, doué d'une beauté, d'un luxe et d'une qualité nouvelles, d'une force, vitesse et souplesse incomparables, se vend quand même à de Nouveaux Prix plus Bas.

**CREIGHTON & RIDLEY**  
WOODSTOCK, N. B.

### PONTIAC SIX

PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS OF CANADA, LIMITED

### LA NOUVELLE LOI DES LIQUEURS

Loi des liqueurs enivrantes de 1927

EN VIGUEUR LE 6 SEPTEMBRE

### Exposé général de ses dispositifs

BIEN QUE L'IGNORANCE D'UNE LOI NE PEUT JAMAIS SERVIR D'EXCUSE VALIDE A CEUX QUI LA VIOLENT, le "New Brunswick Liquor Control Board" estime qu'il sera utile au public d'expliquer, dans une série d'annonces, quelques-uns des points saillants de la nouvelle loi qui réglementera désormais la vente des liqueurs dans cette province. De nouvelles restrictions, des règlements affectant de façon notable les méthodes d'achat, et de vente des liqueurs dans cette province ont été ajoutés à la loi. Le public est prié, en conséquence de suivre attentivement les annonces commencées aujourd'hui.

### QUELQUES-UNS DES POINTS IMPORTANTS

**LES MAGASINS DU GOUVERNEMENT** seront les seuls endroits où on pourra légalement se procurer des liqueurs dans la province.

**LES PERSONNES AGEES DE MOINS DE 21 ANS**, les étudiants des écoles et des collèges, les personnes interdites et les personnes ivres ne pourront pas être servies.

**DES PEINES VARIANT DE 30 JOURS à 12 MOIS de prison et de \$10.00 à \$5000.00** d'amende sont prévues pour infractions à la loi.

**AUCUNE LIQUEUR NE SERA VENDUE** les jours de congé légal, aux jours d'élection, y compris les jours d'élections municipales. La Commission peut défendre la vente à d'autres jours.

**LES PHARMACIENS NE PEUVENT PAS VENDRE D'ALCOOL** mais peuvent se procurer des magasins du gouvernement ce qu'il leur faut pour préparer leurs remèdes.

**LES MEDECINS DUMENT ENREGISTRES** peuvent prescrire en faveur des patients qui auraient besoin de liqueurs alcooliques. Ces prescriptions pourront être rédigées en anglais ou en français, pas en latin.

**LE DEPARTEMENT D'HYGIENE** a le droit de faire l'analyse des médecines patentées afin de déterminer la proportion de médecine ou d'alcool.

**LE FAIT DE COLPORTEUR** des liqueurs non achetées des magasins du gouvernement rend passible d'un emprisonnement variant de 2 à 6 mois et à une amende variant de \$200.00 à \$500.000.

**LE FAIT DE BOIRE AILLEURS** que dans une résidence privée rend passible d'amendes et d'emprisonnement. Ces peines seront appliquées sans favoritisme. Il est défendu de boire en public.

**NOTE**—Dans cette annonce le mot "Commission" désigne le "New Brunswick Control Board"

### Commission de regie des liqueurs du Nou.-Brunswick

CINQ SOUS L'...

L'E...

POUR REGLE...

PROM...

C'est ainsi que M. Liqueurs "gers" de la profits, l'a dans le tré...

Dans une conférence de cette semaine membres du Rotary d'Edmonton, M. R.G. F. sent de la Commission queurs du N.-B., a d triple objet de la no de régler la vente des un contrôle exclusif, voir la température vers le trésor provin lions de profits que que années les six "bootleggers" de la p M. Fulton a donné a expliqué les activi dans clandestins o dans la province. Il difficultés de la mise cette loi et demande du clergé, aux homm des villes et village gens honnêtes et sé coopération pour l'ob cette loi nouvelle.

Les remarques de la Commission ont é à l'égard des ministres et des policiers. Il cit le cas d'un minist présenté à son bureau me l'opinion qu'il mieux voir son fils a boisson d'un "bootle dans un magasin de sion, s'il avait à le fe M. Fulton se dit de ver par son travail qu le loi du contrôle des ait que pour effet de raitre les "flasks" des ons et des jeunes fill ger ainsi la génératio le aurait déjà accom oeuve.

### L'EGLISE DE D...

SIE EST DETRU... LE FEU

L'église catholique sie a été détruite par dredi dernier. Les per values à plus de \$2 seulement \$8,000. L'origine du feu est im L'église du Sacré-Dalhousie fut constr Elle avait subi des a depuis. C'est l'abbé est curé de cette paro

### Trois records pour l'An

Londres, 27.—Les A lisant leurs journaux, que trois nouveaux ré d'ans devaient être a leur pays. Naturelle cord le plus intéressan au lieutenant Webster gné le trophée Schme course d'hydravions, à autre record a été fait "Royal Scot" qui a p distance de 300 milles Carliste de Londres dan de 5 heures et 45 minu L'autre record mond établi au théâtre Colliou dres, par Mme Vela Ner danseuse. Cette danseu né 40 fois sur une ortel, tre l'autre pied à terre. déjà tourné 38 fois. Ell qu'aucune autre danseu n'ait pu faire plus de 32 une ortel.

### SEPULTUR

—Le 24, est décédée M Ann, âgée de 2 ans, enf et Mme Frank E. Fourni Le 25, est décédé Geo meurt, âgé de 1 an, enf et Mme Thadée Morre